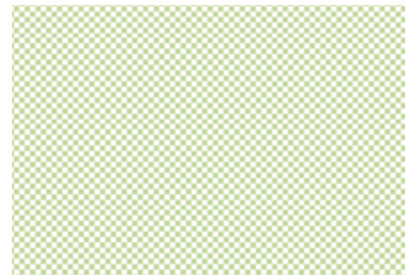
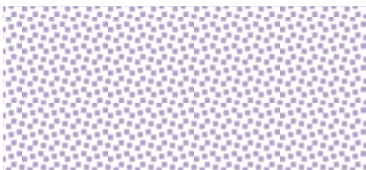


TE ESPERAMOS
**DIA DE LA
COOPERACION INTERNACIONAL**
16 de Octubre del 2016 Domingo
Catedral de OSAKA



*En estos últimos años hemos celebrado, en unión con los Hermanos Cristianos de otras Iglesias, el “**DIA DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL**”. La alegría y la hermandad que reina nos anima a celebrarlo también este año.*

Únete a nosotros en ese día de oración, de fiesta folklórica y de intercambio cultural y humano en la comida y en la alegría. Contribuye a formar una sociedad en la que todos podamos vivir como hermanos y hermanas en presencia de Dios y de los demás.

y libremente, es una sociedad en la que también todo japonés puede vivir con dignidad y libertad.

◆FECHA: 16 de Octubre del 2016

◆LUGAR: Catedral de OSAKA

◆HORA : (Por la mañana) Cada denominación religiosa celebrará su reunión religiosa en su propia Iglesia.

(11:00 de la mañana) Para la Comunidad Católica se celebrará una Misa en la Iglesia-Catedral de Tamatsukuri

(Por la tarde) Desde la 12:30 a las 4:30, fiesta folklórica y de intercambio humano y cultural: Cantos y Bailes folklóricos; comidas sabrosas de diferentes países...

ORGANIZA: La Archidiócesis Católica de Osaka

La Unión de Iglesias Cristianas en Kansai que trabajan en cambiar la Ley de Extranjería

PARA MAS INFORMACION:

Comité de Cooperación Internacional de la Archidiócesis de Osaka

Tel: 06-6942-1784

Fax: 06-6920-2203

E-Mail: sinapis@osaka.catholic.jp



Aplicación para la tienda

La fecha limite : 03 de Octubre

Dirigido : Comité Ejectivo de "Dia internacional de la Cooperación"
〒 540 - 0004
Oosakashi Chuuouku Tamatsukuri 2 - 24 - 22
Diócesis de Oosaka, Sinapis
Tel. 06 (6942) 1784 Fax. 06 (6920) 2203
E-Mail sinapis@osaka.catholic.jp

Notas Ese dia, paga por favor tarifa (¥3000) a la Sede
Si salió el ganancia neta, le aplicaremos el 10% a los gastos de funcionamiento de la reunión del intercambio.
En cada tienda, pondremos 1 mesa y 2 sillas. Si no es suficiente, por favor traiga las suyas.
Traiga e instale sus propias bolsas de basura.
No hay potencia.

* Por favor, ten cuidado de no omitir nada.

Contenido (por favor escriba en detalle tanto como sea posible y cuidadosamente.)	
Nombre de la persona responsable	
Nombre de grupo	
Dirección 〒	
Telefono	Fax
Nombre de articulo y cantidad	Ejemplo Okonomiyaki 100, Cerveza 100 etc.
Cosas que trae	Ejemplo plataforma de carga, gas portátil, placa de papel, bolsa de basura (45L 10)etc.

Registro expedido de Certificado del vehiculo de transporte. (Escriba solo lo que desea.)
Emitiremos un individual para cada pabellón.

Nombre de la persona que quiere el aparcamiento	
Dirección el envio del Certificado del vehiculo	
número de teléfono móvil para que podamos tener contacto en ese dia	
Tipo de vehiculo (ejemplo Honda, Carola etc.)	
Matricula de vehiculo (ejemplo なにわ 501 か 12-34)	

No hay estacionamiento

de transmisor
Nombre Dia de la transmisión
Numero de telefono
Numero de Fax

Sobre la aplicación para la tienda

~ Cada año en la recepción del intercambio está muy concurrido por cantos, bailes, comidas internacionales etc. ~

Por favor, únase a nosotros, leyendo las siguientes notas.

- * 1. **Hay un limite en el numero de las tiendas. Si se llena antes de la fecha limite, ya no pueden escribirse. Por favor mirela previamente.**

Incluso aunque llueva, el escenario y tambien la tienda lo harémos en el aparcamiento de la Catedral.

2. En ese dia, antes de empezar la recepción del intercambio paga por favor la tarifa de ¥3,000 a la sede. Y despues de la recepción paga el 10% de la ganancia neta a misma sede como comisión.
3. Preparemos 1 mesa larga y 2 sillas pregables en cada tienda. Si necesita más, por favor preparelas usted mismo. (El espacio de la cabina será la mitad de pabellón grande. Ancho $2.7 \times$ profundidad 3.4)
4. Traiga gas propano. Tenga cuidado al utilizar al fuego.
5. No hay potencia. Si es necesario, traiga un generador por favor.

- * 6. **En ese dia, no hay espacio para aparcar.**

Por favor no se estacione en los caminos de los alrededores.

7. Por favor, prepare sus bolsas de basura y las instale en frente de la tienda. (Una manera fácil, por ejemplo, ponga una cinta adhesiva a la bolsa en la parte frontal de la mesa.) Tiene que llevar cada grupo su bolsa. No puede dejarla nitirla en algún lugar de los alrededores.
8. Tenga cuidado suficientemente higiene.
9. Puede que tenga que cancelarse el evento por la discreción de la oficina de gabinete, ciudad, distrito o de diocesis. Por favor mirelo previamente. Por ejemplo, desastres, influenza etc.
10. Este año, desde las 11 : 00 hay Misa al aire libre llevará a cabo en el mismo lugar. Como se convierte en un lugar de oración, hasta finalizar la Misa, no se puede vender, comer o beber. Por favor, observe estrictamente la hora de inicio del evento.

La fecha limite de inscripción es del 03 de Octubre, la tienda tambien el escenario.

Aplicación para actuar en el escenario

La fecha limite : 03 de Octubre

Dirigido : Comité Ejectivo de "Dia internacional de la Cooperación"

〒 540 - 0004

Oosakashi Chuuouku Tamatsukuri 2 - 24-22

Diócesis de Osaka, Sinapis

Tel. 06 (6942) 1784 Fax. 06 (6920) 2203

E-Mail sinapis@osaka.catholic.jp

Notas

Tiempo de Actuación, cada grupo 8 minutos

En caso de lluvia, pondremos una tienda en el escenario.

Los artistas que deseen, por favor escriban con detalle lo que utilizarán en ese dia.
(por ejemplo, instrumento, cable eléctrico, micrófono etc.)

Ustedes prepáren por favor CD, cassette etc. El amplificador lo prepararemos aqui.

La fecha limite es el 03 Octubre, pero si se llena antes de esta fecha la limitaremos antes.

Por favor mirela previamente.

Contenido (por favor escriba con detalle todo lo que sea posible)			
Por ejemplo Guitarra eléctrica 3, Pandereta 4, Amplificador 2, Micrófono 2 etc.		Numero de personas	
Nombre del grupo _____ (Nombre de persona responsable que asistirá a la fiesta) _____ (Nombre de persona responsable del grupo) _____			
Dirección	〒		
Telefono		Fax	

Certificado del vehiculo de transporte (por favor, ponga un circulo donde sea necesario.)			
Deseamos		No es necesario	
Nombre de persona que desea obtener certificado			
Tipo de vehiculo Ejemplo: Honda Fitt		Matricula de vehiculo ejemplo: なにわ 501 か 12-34	
Información del contacto (número de teléfono móvil para que podamos tener contacto en ese dia)			

No hay estacionamiento

Nombre de transmisor

Dia de la transmisión

Numero de telefono

Numero de Fax

Sobre la aplicación para actuar en el escenario

~ Cada año en la recepción del intercambio está muy concurrido por cantos, bailes, comidas internacionales etc. ~

favor, únase a nosotros, leyendo las siguientes notas.

- * 1. Hay un limite en el número de las tiendas. Si se llena antes de la fecha limite, ya no pueden inscribirse. Por favor mirela previamente. Inculso si está lloviendo, se realiza poniendo un toldo sobre el escenario.
- * 2. En ese dia, no hay espacio para aparcar.
Por favor no se estacione en el camino de los alrededores.
- 3. Puede que tenga que cancelar el evento por la discreción de la oficina de gabinete, ciudad, distrito o de diocesis. Por favor mirelo previamente. Ejemplo, desastres, influenza etc.
- 4. Vamos a instalar el escenario como la siguiente.

Hacia la catedral, en frente de la oficina diocesana en la parte Este.

大聖堂—Catedral

出店—tiendas

舞台—escenario

入口—entrada

教区事務局—oficina diocesana

La fecha limite de inscripción es del 03de Octubre, la tienda tambien el escenario.

